



Grand Bayonne *

« Après avoir flâné dans les rues étroites de ce quartier ancien et découvert toutes ses richesses, qu'elles soient historiques, patrimoniales (l'Hôtel de Ville, la Cathédrale Sainte-Marie, son Cloître, les Fortifications...) ou gustatives, vous pourrez vous installer à l'une des nombreuses tables et bars à tapas. Les halles et leurs étals toujours animés, régaleront aussi vos papilles, après avoir ravi vos yeux. »

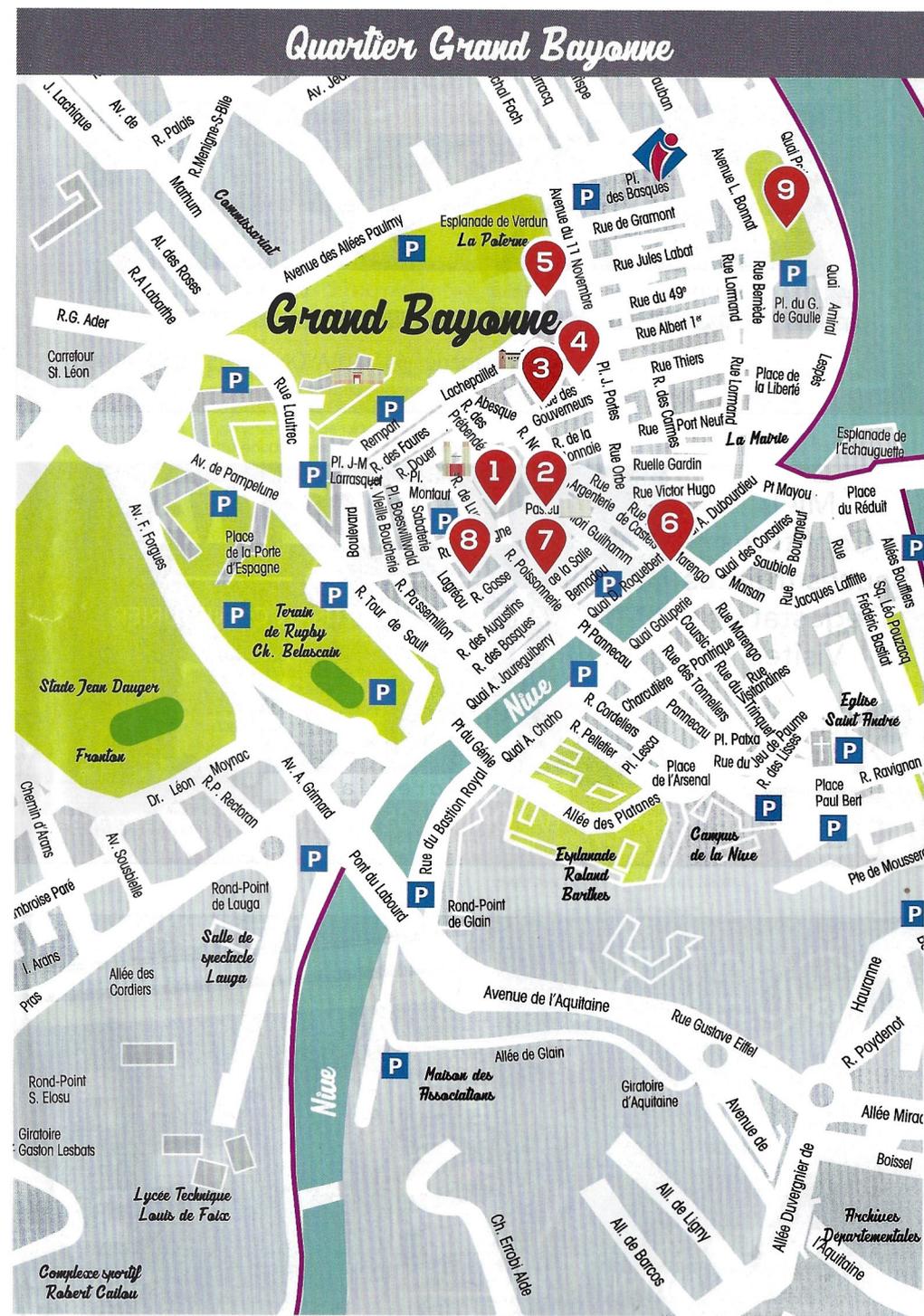
OUVERT 7J/7

LES TONTONS FLINGEURS

BISTROT BAYONNAIS

CUISINE DE BISTROT
PRODUITS LOCAUX ET DE SAISON
INFOS & RÉSERVATIONS :
05.59.59.24.63

7 QUAI AMIRAL DUBOURDIEU, 63100 BAYONNE
WWW.LES-TONTONS-FLINGEURS.FR



PASCAL MOUSTIRATS **CHOCOLAT PASCAL** ARTISAN CHOCOLATIER
BAYONNE

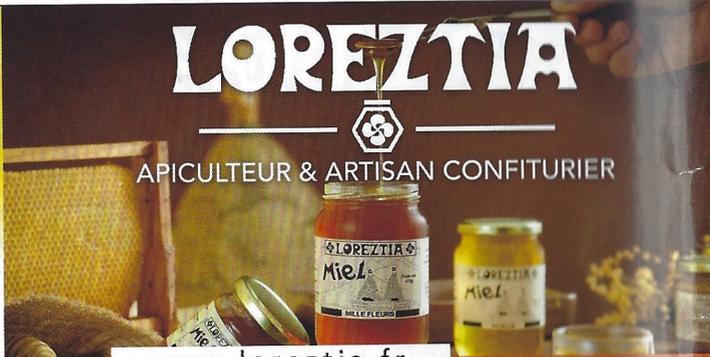


BOUTIQUE : 17 rue de la Salie - 64100 BAYONNE - 05 59 46 10 95

ATELIER - SALON DE THÉ : 32 quai Galuperie - 64100 BAYONNE - 05 59 52 96 49

Miels
Confitures
Sauces fruitées
Dégustation
Visites

LOREZTIA
APICULTEUR & ARTISAN CONFITURIER



recommandé par **routard**
PRODIGES ARTISANALS D'EXCELLENCE
COLLEGE CULINAIRE DE FRANCE

www.loreztia.fr

58, rue d'Espagne - BAYONNE / 05 59 59 55 37 / loreztia@orange.fr
Lundi : 10 h à 17 h 30 - Mardi au samedi : 10 h à 18 h 30 (19 h juillet / août)

QUAI 34

Crêperie - Salon de thé
Cuisine maison à base de produits de saison, locaux et artisanaux.

du lundi au samedi de 9h à 18h30

05 35 39 55 72

34, rue Port Neuf - BAYONNE



1 CATHÉDRALE

De style gothique, élevée à l'emplacement d'une cathédrale romane incendiée, les travaux commencent au début du XIII^e siècle pour s'achever au XIX^e siècle. Elle fut dotée de flèches au XIX^e siècle par un disciple de Viollet Le Duc, Boeswillvald, qui donna à la cathédrale son allure élancée d'aujourd'hui. Elle est classée au Patrimoine Mondial de l'UNESCO au titre des chemins de Saint Jacques de Compostelle.

PLACE MR VANSTEENBERGHE

Informations et horaires sur visitbayonne.com

2 CLOÎTRE

Le cloître de la Cathédrale fut édifié aux XIII^e et XIV^e siècles sur l'emplacement d'un cloître roman dont une partie du mur subsiste. Il joua plusieurs rôles : lieu de prière, de procession, de cimetière et de place publique. Malgré la Révolution, il abrite encore des tombeaux assez remarquables ainsi que des vestiges issus de la Cathédrale.

PLACE PASTEUR

Informations et horaires sur visitbayonne.com

3 LAPURDUM

Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine

Le CIAP est une porte d'entrée dans Bayonne qui offre des clés de lecture accessibles à tous et suscite l'envie d'explorer la ville. Vous accédez à une magnifique cave gothique du XIV^e siècle. Sous les ogives de ce remarquable Monument Historique, des créations sonores se font l'écho des patrimoines immatériels de Bayonne. Entrée libre et gratuite.

RUE DES GOUVERNEURS

+33 (0)5 59 46 60 51

Infos ouverture : www.bayonne.fr

4 CHÂTEAU VIEUX Ne se visite pas

Au départ constitué d'un donjon hexagonal, c'est au XII^e siècle que furent rajoutés deux corps de bâtiment. Au XVII^e siècle, Vauban réorganise la défense de la frontière espagnole en construisant les remparts et consolidant le château. Prison d'état à la révolution, il abrite actuellement le Cercle Mess du 1^{er} RPIMA.

5 JARDIN BOTANIQUE

Niché dans les remparts, 7 mètres au-dessus de la ville, il est dessiné sur un mode japonisant, avec pièces d'eau, ponts, passerelles et cascades. Différentes espèces de plantes et fleurs (plus de 1000) sont répertoriées.

ALLÉE DES TARRIDES

Informations et horaires sur bayonne.fr

6 LES QUAIS ET LES HALLES

Surplombés de hautes et étroites façades multicolores, les quais de la Nive sont un lieu typique où il fait bon flâner. Les Halles de Bayonne constituent un endroit important de la ville. Situées sur les quais de la Nive, on peut trouver à l'intérieur 22 commerces proposant des produits frais régionaux.

| Samedi matin : jour de marché.

7 MUSÉE DU JAMBON AUBARD

Dans un espace historique de Bayonne, découvrez l'histoire de la Maison Aubard, les porcs basques Kintoa et les principales étapes de l'élaboration du jambon de Bayonne IGP, du jambon de kintoa AOP et de nos autres spécialités charcutières.

18, RUE POISSONNERIE

+33 (0)5 59 59 52 03

www.museedujambon.eu

8 LOREZTIA &

LOREZTIA « douceur de fleurs » en basque, propose une gamme de recettes à base de miel sous le label Artisan et producteurs de qualité. Immersion dans le monde de l'abeille et espace interactif : vous y trouverez une exposition ethnographique, un coin d'éveil réservé aux apiculteurs en herbe et dégustation des produits maison.

58, RUE D'ESPAGNE

+33 (0)5 59 59 55 37

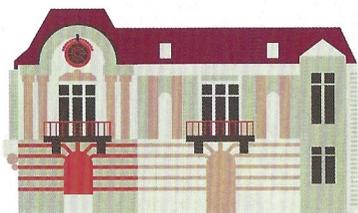
www.loreztia.fr

9 JARDIN PUBLIC

Il s'agit en réalité de deux jardins : le jardin Bonnat, dit à la française, c'est le jardin classique par excellence ; le jardin Cassin, dit à l'anglaise, se donne des airs sauvages avec ses lignes souples et libres.

AVENUE LÉON BONNAT





Petit Bayonne *

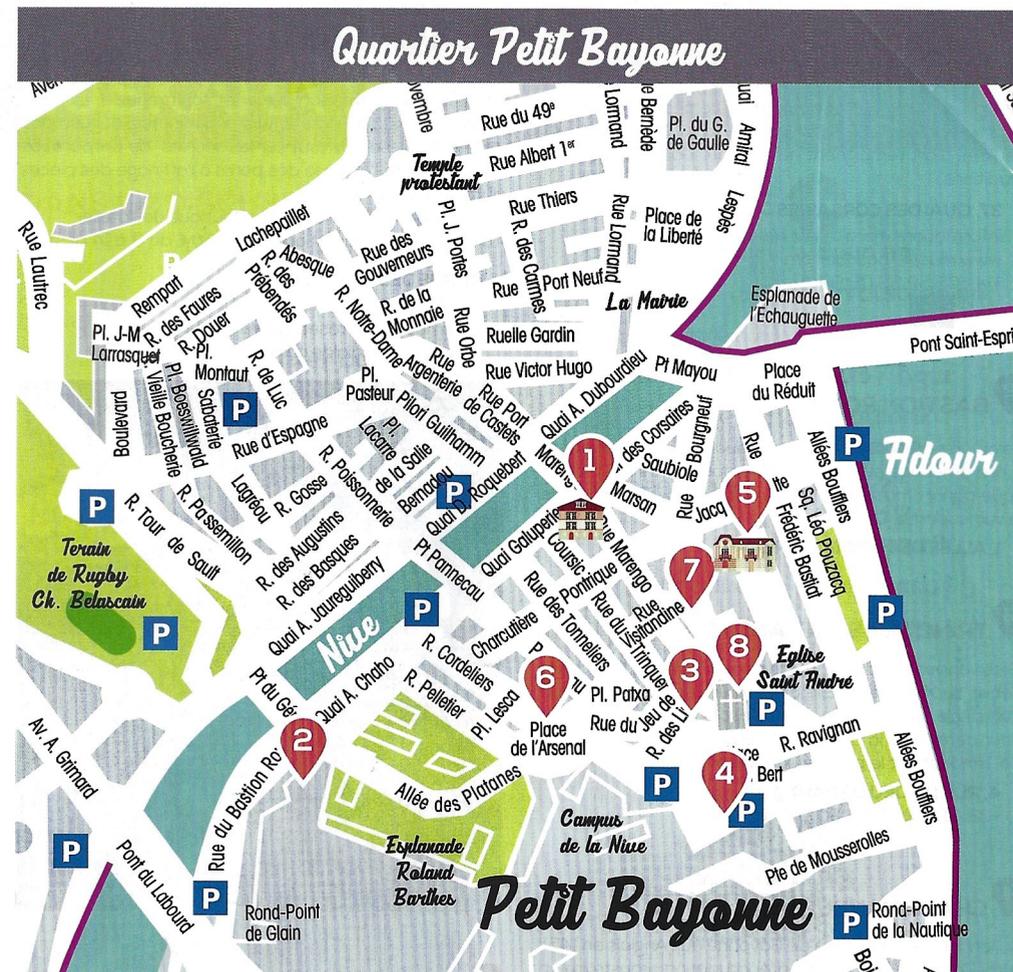
« Quartier étudiant, populaire et festif, le Petit Bayonne propose de nombreuses activités, gourmandes et culturelles ! Après vous être familiarisé avec la culture Basque si présente de ce côté de la Nive, prenez le temps de flâner en terrasse sur les places et dans les ruelles de ce quartier très pittoresque. Vous y ressentirez à n'en pas douter l'âme de Bayonne. »

A ne pas manquer : la visite du Musée Basque et de l'Histoire de Bayonne

LE CARRÉ

BAR & RESTAURANT
 DU MATIN AU SOIR
 PETIT-DÉJEUNER BUFFET, PAUSE CAFÉ/THÉ, DÉJEUNER, PAUSE GOURMANDE, APÉRITIF, TAPAS, DÎNER, COCKTAILS, VINS, PIANO BAR
 BRUNCH BUFFET LE WEEK-END

LE CARRÉ BAYONNE - 9 RUE FRÉDÉRIC BASTIAT - 64100 BAYONNE - +33 (0)5 59 85 85 99



1910
LARTIGUE
TISSAGE DE LINGE BASQUE

VISITEZ
Notre Atelier de Tissage
DE LINGE BASQUE

WWW.LARTIGUE1910.COM
 ATELIER : Z.A DE LARRE LORE 64310 ASCAIN / TEL 05 59 26 81 81
 BOUTIQUES : BAYONNE - BIARRITZ - ESPELETTE - SAINT-JEAN-DE-LUZ

EPV IG
INDICATION GEOGRAPHIQUE

1 MUSÉE BASQUE ET DE L'HISTOIRE DE BAYONNE

Plus qu'une visite, un beau voyage ! Le plus grand musée ethnographique du Pays Basque où 2000 objets et œuvres d'art témoignent de l'identité basque et de ses traditions.

37, QUAI DES CORSAIRES

Informations, horaires et réservations sur :
www.musee-basque.com

Tel. : 05 59 59 08 98



2 BASTION ROYAL

Selon un parti-pris architectural audacieux, un belvédère a été aménagé sur l'un des côtés pour offrir un magnifique panorama sur la Ville. Du Bastion Royal, profitez de la vue superbe.

1, ALLÉE DE LA POWDRIÈRE

3 TRINQUET SAINT ANDRÉ

Cette ancienne salle de jeu de paume est attestée dès le début du XVII^e siècle. Elle devient un trinquet à la fin du XIX^e siècle, lorsque l'aire de jeux est légèrement modifiée pour permettre la pratique de la pelote basque. Ce Trinquet est le plus vieux trinquet de France.

4, RUE DU JEU DE PAUME

+33 (0)6 13 25 27 30

4 CHÂTEAU NEUF Ne se visite pas

Au lendemain de la prise de Bayonne aux Anglais en 1451, le roi Charles VII n'a qu'une préoccupation : construire un édifice de défense capable de protéger la ville, mais aussi de la surveiller. Achevé en 1498, le Château Neuf abrite aujourd'hui les services administratifs du Musée Basque, l'Académie de la langue basque ainsi que le Campus de la Nive.

PLACE PAUL-BERT

5 MUSÉE BONNAT-HELLEU en cours de rénovation

En cours de rénovation ! Le Musée Bonnat-Helleu est le musée des beaux-arts de la ville de Bayonne. Toute l'année, il propose cependant des événements (conférences, concerts...) et des ateliers tous publics, afin de continuer à faire vivre ses collections.

5, RUE JACQUES LAFFITTE

+33 (0)5 59 46 63 60

mhb.bayonne.fr



6 SALOIR IBAIALDE

Cela fait maintenant 30 ans que Pierre vous reçoit pour vous faire découvrir son atelier et son métier.

Cette visite guidée dure environ 45 minutes, dégustation incluse. Vous saurez tout sur les secrets de préparation du jambon, de l'élevage des porcs à l'affinage des pièces durant de longs mois.

Produits en vente directe à la boutique de l'atelier.

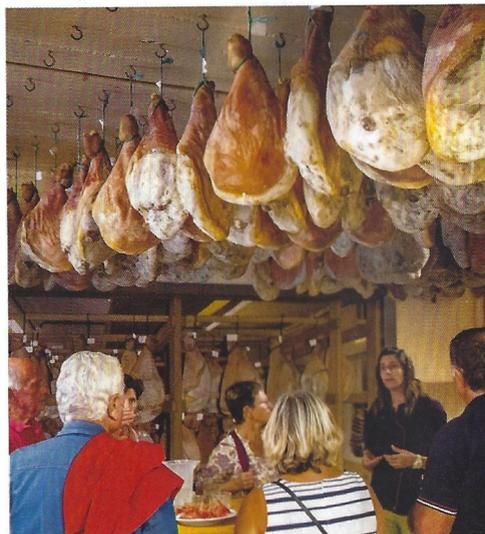
Tarif visite et dégustation : 5 € (2,50 € de 8 à 14 ans).

41, RUE DES CORDELIERS

+33 (0)5 59 25 65 30

Informations et réservations sur :

www.pierre-ibaialde.com



7 MONSIEUR TXOKOLA

Découvrez la transformation de la fève de cacao en chocolat. Dans le cœur du Petit Bayonne, venez voir l'ensemble du procédé de fabrication du chocolat. Monsieur Txokola fabrique son propre chocolat à partir de fèves de cacao soigneusement sélectionnées.

11, RUE JACQUES LAFFITTE

+33 (0)5 59 15 66 94

www.monsieurtxokola.fr

8 ÉGLISE SAINT-ANDRÉ

Au milieu du XIX^e siècle, on décide de procéder à l'édification d'une nouvelle église à Bayonne. Celle-ci abrite pendant près de deux siècles la chapelle du couvent des capucins, ainsi qu'un collège.

PLACE PAUL-BERT

Quelques mots en EUSKARA !

DANS LA DISCUSSION



Oui = **Bai**

Non = **Ez**

S'il vous plaît = **Otoi**

= **Plazer baduzu**

Excusez-moi / = **Barkatu**

Pardon

Merci = **Milesker**

Merci beaucoup = **Milesker Anitz**

De rien = **Deusetaz**

Je ne sais pas = **Ez dakit**

Bienvenue = **Ongi etorri**

LES ESSENTIELS



Bonjour (le matin) = **Egun on**

Bonjour (l'après-midi) = **Arratsalde on**

Bonsoir (ou bonne nuit) = **Gau on**

Salut / Adieu = **Adio / Agur**

Au revoir = **Ez adiorik**
= **Ikus arte**

Comment ça va ? = **Ongi ?**
= **Ontsa ?**
= **Zer diozu ?**

Bonne continuation ! = **Izan ontsa !**

A demain ! = **Bihar arte !**



Pour aller plus loin :



Les Couteliers Basques

Depuis 1987

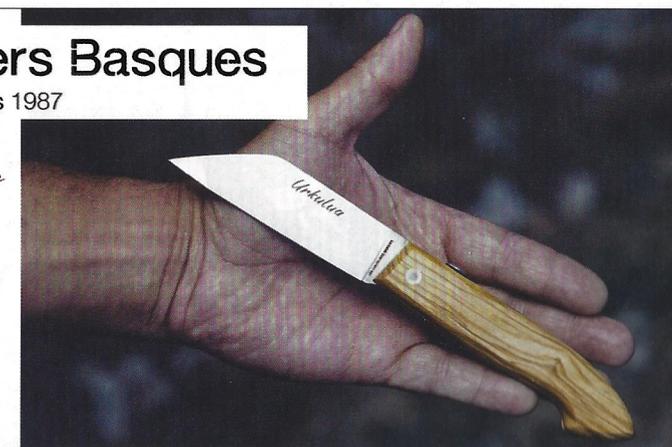
*Créateurs
de couteaux basques*

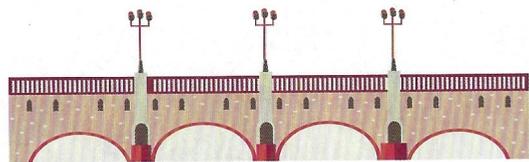


79, rue d'Espagne - BAYONNE
Rue Principale - ESPELETTE
Atelier : Rue Oyhara - BIDART

05 59 15 30 41

www.lescouteillersbasques.fr





Saint-Esprit *

« Relié au centre-ville par le pont Saint-Esprit qui enjambe l'Adour, c'est en 1857 que la commune de Saint-Esprit devient un quartier de Bayonne.

Siège du bureau de l'octroi jusqu'en 1927, ce quartier chargé d'histoire accueille d'abord les Pèlerins de Saint-Jacques puis les juifs d'Espagne et du Portugal qui apportèrent à Bayonne le savoir-faire du chocolat. Des éléments à redécouvrir respectivement au Musée du Judaïsme et à l'Atelier du Chocolat.

C'est aussi un quartier à la vie culturelle active avec le DIDAM (centre d'art contemporain), Spacejunk (centre d'art dédié au street art), l'Atalante (cinéma d'art et d'essai) et un tissu artisanal et commerçant à l'avenant. »



VISITE DE NOTRE MUSÉE DU CHOCOLAT / DÉGUSTATION / ATELIER ENFANT :

7 allée de Gibeléou - 64100 Bayonne - 05.59.55.70.23

RETROUVEZ NOS BOUTIQUES DU PAYS-BASQUE :

Bayonne - Anglet BAB2 - St Jean de Luz - St Jean Pied de Port



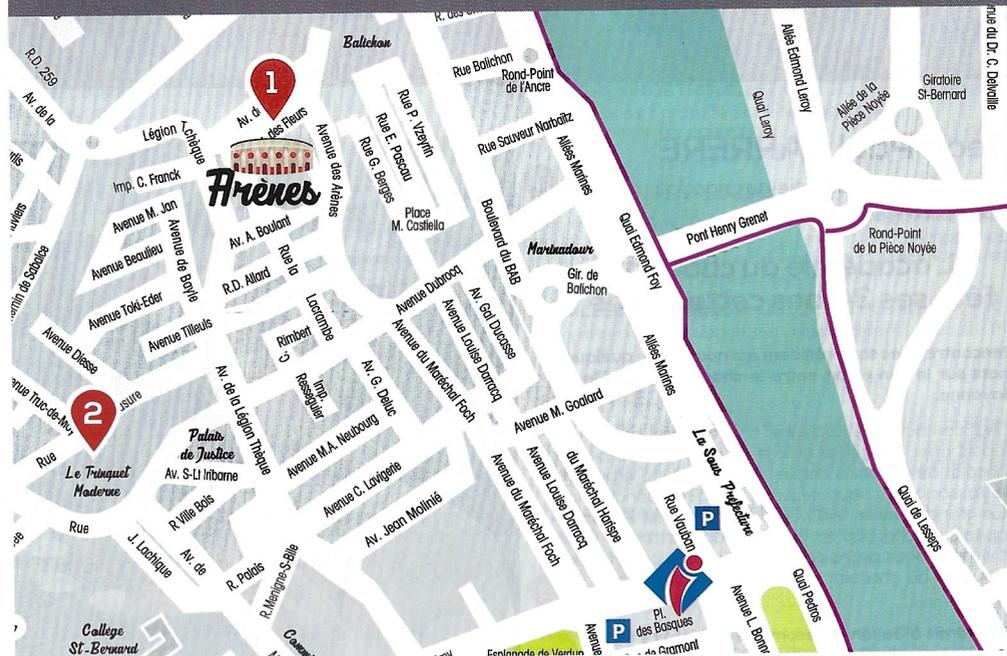



Venez découvrir les secrets de fabrication de l'unique fabricant de Béret Français au Pays Basque !

Visite de l'atelier sur rdv au
05 59 01 85 99

28, chemin de Trouillet - 64100 BAYONNE

Quartier Arènes



Arènes*

1 ARÈNES

Si Bayonne se targue d'être la 1^{ère} ville taurine de France, c'est que taoumachie remonte ici au XIII^e siècle. On pense bien sûr aux corridas, organisées 2 fois par an pendant les fêtes de Bayonne, fin juillet, et la Feria de l'Atlantique, tout début septembre, mais on y donne aussi des spectacles de recorte, art taoumachique spectaculaire sans mise à mort. Les Arènes accueillent divers concerts et spectacles, notamment l'été. C'est aussi un formidable écrin privatisable via l'office de tourisme pour les événements d'entreprise.

AVENUE DES FLEURS

Programme et réservations des visites guidées des arènes sur www.visitbayonne.com ou au 05 59 46 09 00

Visite libre d'avril à octobre, hors week-end, spectacles, corridas et événements.

Tarifs et renseignements : arenas.bayonne.fr
+33 (0)9 70 82 46 64

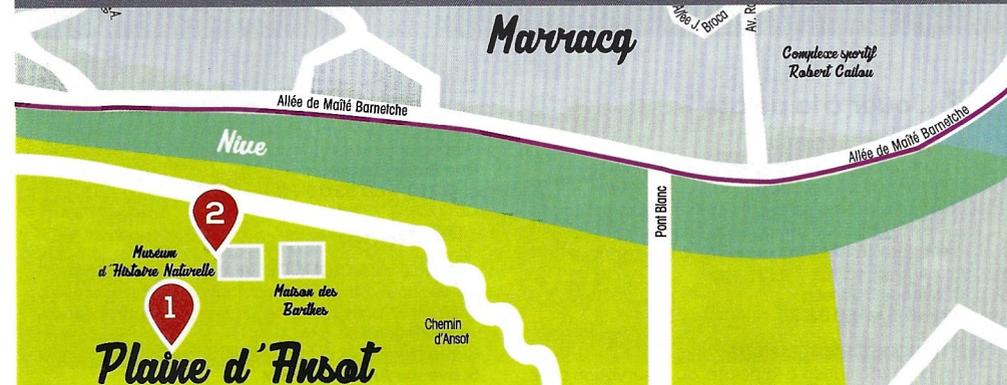
2 LE TRINQUET MODERNE

Bayonne est un lieu important de la pelote basque. La Fédération Française de Pelote Basque a d'ailleurs son siège au Trinquet moderne. De grandes parties s'y déroulent, tel que les championnats de France, championnats du monde, Masters...

60 AVENUE DUBROCCO

+33 (0)5 59 59 22 34

Quartier Plaine d'Anso et Museum



1 PLAINE D'ANSOT

Espace naturel sensible de 100 hectares intégré au réseau Natura 2000, la Plaine d'Anso vous fait découvrir la richesse des écosystèmes spécifiques aux zones humides à travers des sentiers de découverte.

AVENUE RAOUL FOLLEREAU PONT BLANC

Informations et horaires :
museum-ansot.bayonne.fr
+33 (0)5 59 42 22 61

2 MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE

Le Muséum d'Histoire Naturelle présente une exposition permanente sur les milieux humides (Barthes de la Nive, faune, flore) et la biodiversité des Pyrénées occidentales, ainsi que de nombreuses expositions temporaires.

AVENUE RAOUL FOLLEREAU PONT BLANC

Informations et horaires :
museum-ansot.bayonne.fr
+33 (0)5 59 42 22 61



Découvrez LE GRAND CARÉNAGE DE L'Hermione



VISITEZ L'HERMIONE ET SES COULISSES

La plus grande réplique navigante au monde d'une frégate du 18^e siècle.

Visites libres ou visites guidées au Port de Bayonne (12 avenue de l'Adour à Anglet)

Horaires et tarifs sur www.hermione.com

Visiter, c'est soutenir ce projet associatif